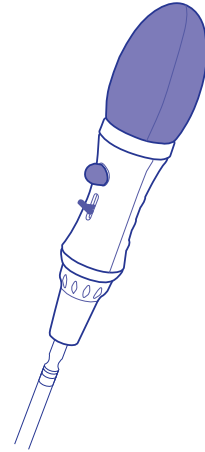


PROFILLER™ 437

MANUAL PIPETTE CONTROLLER MANUELLE PIPETTIERHILFE PIPETEUR MANUEL

OPERATING INSTRUCTIONS BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI



SAFETY PRECAUTIONS

- Read operating instructions carefully.
- Observe manufacturer's instructions.
- Refer to and follow regulations about handling of potentially hazardous reagents.
- Before use, check instrument for good working conditions.
- Do not use harsh chemicals to clean instrument.
- Do not use Profiller™ 437 pipette controllers with liquids incompatible with silicone, PP, PTFE and ABS copolymer.
- Do not allow liquids to enter the instruments.



SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen.
- Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Vorschriften über Handhabung von potenziell gefährlichen Reagenzien befolgen.
- Vor Gebrauch, Zustand des Instruments überprüfen.
- Keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung des Instruments benutzen.
- Den Profiller™ 437 nicht mit Silikon, PP, PTFE und ABS-unverträglichen Flüssigkeiten verwenden.
- Keine Flüssigkeit in das Gerät selbst aufsagen.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant l'utilisation, lire avec soin le mode d'emploi, le conserver et s'y référer au besoin.
- Respecter les consignes du fabricant.
- Connaître et se conformer aux règles de sécurité sur l'emploi de réactifs dangereux.
- Contrôler avant chaque usage le parfait état de fonctionnement de l'instrument.
- Ne pas employer de solutions agressives pour le nettoyage.
- Eviter l'emploi des Profiller™ 437 avec des réactifs qui dégradent les matières telles que silicone, PP, PTFE et copolymère ABS.
- Ne jamais aspirer du liquide à l'intérieur de l'instrument.

DESCRIPTION

Profiler™ 437 is an easy-to-use manual pipette controller, which facilitates aspiration and distribution of a variety of reagents. It is compatible with glass or plastic pipettes with nominal volumes ranging from 1 to 100mL and perfectly suitable for left or right handed operation.

OPERATION

Pipette fitting: Carefully attach the pipette by inserting it into the autoclavable silicone holder of the nose cone without using force.

Aspiration: Hold instrument in a vertical position with the pipette tip down. Squeeze suction bulb. Place tip of the pipette into the liquid to be aspirated. Press lever control button slowly upward allowing the liquid to fill the pipette until the meniscus level is slightly above the required mark. The suction bulb can be squeezed again if additional aspiration is needed during pipetting. Adjust meniscus position by pressing down the lever control button.

Dispensing: Place pipette against the wall of the receiving vessel and press down lever control button to dispense.

"To deliver" pipette: when meniscus has reached a still stand, wait for the required period of time indicated on the pipette (i.e. EX +10s) for dispensing to be completed.

"Blow out" pipette: as soon as the meniscus has reached a still stand, press discharge bulb to expel the rest of the liquid contained in the pipette.

Remove the pipette: Hold the pipette and rotate gently pulling the pipette from the silicone pipette holder.

TIGHTNESS

Take care of the instrument to keep it in perfect working condition. To test tightness, attach a pipette and fill it to half of its nominal capacity. Drops falling from the pipette tip indicate a leak. Unscrew lower assembly and check silicone pipette holder and membrane filter. Reassemble correctly.

BESCHREIBUNG

Der Profiller™ 437 ist eine einfach zu handhabende Pipettierhilfe mit anwenderfreundlichen Ansaug- und Ausstossfunktionen für eine Vielfalt von Reagenzien. Das Instrument passt auf Glas- oder Kunststoffpipetten mit Nominalvolumen zwischen 1 und 100 ml. Perfekt angepasst für Bestätigungen mit der rechten oder linken Hand.

INBETRIEBNAHME

Aufsetzen der Pipette: Die Pipette vorsichtig, ohne Kraftanwendung in den Silikonpipettenhalter einfügen.

Ansaugen: Instrument in einer vertikalen, mit der Pipettenspitze nach unten zeigenden Position, halten. Silikonballon fest zusammendrücken. Pipettenspitze in die aufzusaugende Flüssigkeit tauchen. Hebel langsam aufwärts schieben. Flüssigkeit über die gewünschte Markierung in die Pipette aufsaugen. Falls mehr Saugkraft nötig ist, Silikonballon nochmals fest zusammendrücken. Das Flüssigkeitsniveau mittels abwärts schieben des Hebels berichtigen.

Pipettieren der Pipette: Pipette gegen die Wand des Empfängergefäßes halten, Hebel zum Dosieren abwärts schieben.

"Ablauf-Messpipetten": wenn Pegel den Stillstand erreicht hat, auf der Pipette empfohlene Wartezeit beachten (z.B. EX + 10 Sek.) um Dispensiervorgang abzuschließen.

"Ausblas-Messpipetten": Ausstossknopf drücken, um restliche Flüssigkeit zu entfernen.

Entfernen der Pipette: Pipette vorsichtig unter einer leichten Drehung aus dem Pipettenhalter herausziehen.

DICHTHEIT

Das Instrument immer unter den angegebenen optimalen Arbeitsbedingungen aufbewahren. Um Dichtheit zu prüfen, Pipette einsetzen und mindestens zur Hälfte der Nominalkapazität auffüllen. Ein Tropfenfall ab der Pipettenspitze weist auf ein Leck hin. Den unteren Teil aufschrauben, Pipettenhalter aus Silikon und Membranfilter prüfen. Korrekt wieder zusammensetzen.

DESCRIPTION

Le Profiller™ 437 est un auxiliaire de pipetage manuel pratique qui facilite l'aspiration et la distribution d'une large palette de réactifs. L'instrument accepte des pipettes de verre ou de plastique dont le volume nominal s'échelonne de 1 à 100 ml. Parfaitement ergonomiques pour utilisation droitère ou gauchère.

UTILISATION

Fixation de la pipette: Insérer gentiment et sans forcer l'extrémité de la pipette dans le porte-pipette autoclavable en silicone.

Aspiration: Tenir l'instrument en position verticale, la pipette dirigée vers le bas. Comprimer la poire. Plonger le bout de la pipette dans le liquide à aspirer. Pousser doucement vers le haut le levier de contrôle afin de remplir jusqu'à ce que le niveau du ménisque dépasse légèrement la graduation voulue. Pour plus de force d'aspiration en cours de travail, comprimer à nouveau la poire. Ajuster le niveau du liquide en poussant le levier de contrôle vers le bas.

Distribution: Placer le bout de la pipette contre la paroi du récipient et pousser le levier de contrôle vers le bas pour dispenser.

"Pipette jaugée": lorsque le liquide cesse de s'écouler, attendre le temps indiqué sur la pipette (p.ex. EX + 10s) afin que le dosage soit juste.

"Pipette à écoulement total": dès que le liquide cesse de s'écouler, presser le bouton d'expulsion pour vider le liquide résiduel de la pipette.

Retrait de la pipette: Extraire la pipette du porte-pipette en silicone par un mouvement de rotation.

ÉTANCHÉITÉ

Prendre soin de l'instrument afin de le garder en parfait état de fonctionnement. Tester l'étanchéité en fixant une pipette sur l'instrument et aspirer la moitié de sa capacité nominale. Une goutte qui se forme et se détache de la pointe est le signe d'un manque d'étanchéité. Dévisser la partie basse et contrôler le porte-pipette en silicone et le filtre à membrane. Réassembler chaque composant avec soin.

MAINTENANCE

Do not allow liquid to enter the Profiller™ 437. The PTFE membrane of the protection filter would clog and suction be impaired. To replace the filter, remove the pipette, unscrew nose cone, pull out and replace membrane filter. The imprinted face should be toward the pipette adapter. Reassemble the unit. Clean the instrument with a damp cloth. Profiller™ 437 is not autoclavable, except silicone pipette holder.

Note: Only use the manufacturer's recommended replacement filter.

WARRANTY

The Profiller™ 437 is guaranteed for a one-year period against any factory or material defects. Damages due to non-respect of manufacturer's instructions are excluded from the warranty. Return the instrument to the dealer from whom it was purchased, after obtaining return authorisation, should regular maintenance not eliminate a detected defect.

Decontaminate instrument prior to returning it.

INSTANDHALTUNG

eine Flüssigkeit in die Profiller™ 437 aufsaugen. Die daraus folgende Verstopfung der PTFE-Membrane des Schutz-Filters kann die Saugkraft stark beeinträchtigen. Zum Auswechseln des Filters, Pipette abnehmen, Konus abschrauben, Membranfilter auswechseln. Die bedruckte Seite sollte zum Pipettenadapter zeigen.

Elemente wieder zusammensetzen. Instrument mit einem feuchten Tuch reinigen. Profiller™ 437 ist nicht autoklavierbar, ausser Pipettenhalter aus Silikon.

Note: Nur den vom Hersteller empfohlenen Membranfilter verwenden.

GARANTIE

Die Garantie auf den Profiller™ 437 gilt für Fabrikationsfehler während eines Jahres. Schäden, die durch Missachtung der Betriebsanleitung hervorgerufen werden, sind aus der Garantie ausgeschlossen. Bei Störungen, welche nach genannten Hinweisen nicht zu beseitigen sind, Instrument an Fachhändler zurücksenden (Rücksendungsberechtigung anfragen).

Instrument vor der Rücksendung desinfizieren.

ENTRETIEN

Ne jamais aspirer de liquide à l'intérieur du Profiller™ 437. La membrane en PTFE du filtre de protection peut s'obstruer et compromettre l'aspiration. Remplacement du filtre : retirer la pipette, dévisser le cône, sortir et remplacer le filtre défectueux. La face imprimée doit être en direction du porte-pipette.

Remonter l'instrument. Nettoyer l'instrument avec un chiffon humide. Le Profiller™ 437 n'est pas autoclavable, excepté le porte-pipette en silicone.

Note: N'utilisez que le filtre à membrane recommandé par le fabricant.

GARANTIE

Le pipeteur manuel Profiller™ 437 est garanti pendant un an contre tout défaut de matériel ou de construction. Des dégâts issus du non-respect des recommandations du fabricant sont exclus de cette garantie. Si l'instrument présente un défaut qui n'a pas pu être éliminé par l'entretien courant, le retourner pour réparation après obtention de l'accord du revendeur.

Décontaminer l'instrument avant de le retourner.

ORDERING INFORMATION

Cat. No.	Description	Beschreibung	Description	Unit Pack
437.100	Profiler™ 437 pipette controller	Profiler™ 437 Pipettierhilfe	Profiler™ 437, pipeteur manuel	1
322.437	Spare PTFE membrane filter, 0.45 µm	Ersatzteil PTFE Membranfilter, 0.45 µm	Filtre à membrane, 0.45 µm	5
1.437.01	Spare silicone pipette holder	Ersatzteil Pipettenhalter aus Silikon	Porte-pipette en silicone	1
1.437.02	Spare nose cone, white	Ersatzteil Konus, weiss	Cône, blanc	1
1.437.03	Spare filter adapter	Ersatzteil Filterhalter aus Silikon	Porte filtre en silicone	1

BESTELLINFORMATIONEN

CATALOGUE

FONCTIONS AND SPARE PARTS

BEDIENUNG UND ERSATZTEILE

FONCTIONNEMENT ET PIÈCES DE RECHANGE

